

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 16.05.2024 10:31:57
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

俄罗斯联邦国家自治高等教育机构
«俄罗斯帕特里斯·卢蒙巴人民友谊大学»

世界经济和商业研究学院

(发展高等教育的主要单位名称)

课程教学大纲

非语言学的高校教授外语的方法

(学科/模块的名称)

由 MCCN 教学领域/专业推荐:

45.04.02 语言学(硕士)

(代码和培训/专业名称)

该学科是在高等教育主要专业教育课程框架下进行的教学:

"专业交流外语和专业翻译"

(高等院校的名称(简介/专业))

1. 学科目标

这门课的目标是培养学生将外语作为专业交流语言观念和在非语言类大学中教授外语的方法，为职业沟通领域的实践活动打下概念基础和术语基础。这将有助于进一步完善高等教育系统中未来专业人才的语言培训体系，以便他们在跨文化、职业交流和国际活动中更好地表现自己。

2. 学习成果要求

学习“非语言学专业外语教学方法”这门学科旨在培养学生以下几个（部分）能力：

表格 2.1. 学生在学习这门学科时所培养的能力清单（学科学习结果）

编码	能力	实现能力指标（在该课程中）
综合能力-1	能够基于系统化的方法进行问题状况的搜索和批判性分析，制定行动策略。	综合能力--1.1. 熟练掌握分析问题状况并将其分解成单独的任务的能力
		综合能力--1.2. 制定解决所提出问题的策略
		综合能力-1.3. 制定解决问题的可能方案。
综合能力--3	能够组织和领导团队工作，制定团队策略以实现设定的目标。	综合能力--3.1. 显示理解团队合作的原则
		综合能力--3.2. 领导团队成员以达到设定的目标
专业能力-3	熟练掌握相关专业学科的教学方法和理论，能够运用现代教育技术进行实践。	专业能力- 3.1.展现掌握相关专业学科的教学方法和理论
		专业能力-3.2. 能够运用现代教育技术进行实践
职业能力-2	能够应用新的教育和培训技术，以培养学生的第二语言个性特征，发展他们的第一语言个性特征，并培养学生的交际和跨文化能力。	职业能力- 2.1.应用新的教育和培训技术，以培养学生的第二语言个性特征。
		职业能力- 2.2.规划课程，以促进学生的第一语言个性特征的发展
		职业能力-2.3. 规划课程，以培养学生的交际和跨文化能力

3. 学位课程结构中该学科的位置

学科“非语言学专业外语教学方法”属于 B1. O. 02 课程组的必修课程之一。

在高等教育学位课程中，学生还将学习其他与该学科相关的学科或实践课程，以促进达到“非语言学专业外语教学方法”课程的预期学习结果。

表 3.1

为高等教育学位课程组成部分的列表，它们有助于学生达到预期的“非语言学专业外语教学方法”课程的学习结果。

编码	能力	前置课程/模块、实践*	后续课程/模块、实践*
综合能力-1	能够基于系统化的方法进行问题状况的搜索和批判性分析，制定行动策略。		跨文化商务交流的理论与实践； 普通语言学和语言学的历史； 数量语言学和新信息技术。 科学交流**
综合能力-3	能够组织和领导团队工作，制定团队策略以实现设定的目标。		教育实习"
专业能力-3	熟练掌握相关专业学科的教学方法和理论，能够运用现代教育技术进行实践。		教育实习"
职业能力-2	能够应用新的教育和培训技术，以培养学生的第二语言个性特征，发展他们的第一语言个性特征，并培养学生的交际和跨文化能力。		教育实习。

4. 学科的范围和学习任务种类

学科“学术交流交流”的总工作量为 3 个学分。

表 4.1: 全日制学习形式的学习阶段中不同种类的学习任务。

教育任务类型		总计 课时	学期			
			1	2		4
班级互动 - 课时		17	17			
讲座 (JK)		17	17			
实验课程 (JP)						
实践/研讨课 (C3)						
学生自主学习 - 课时		73	73			
考核 (含考试/带评分测试) - 课时		18	18			
该学科的总工作量		课时	108	108		
		学分	3	3		

5. 学科内容

表 5.1 学科内容 (模块) 的教学形式列表

课程名称	内容 (主题)	教学形式*
第一部分: 引言	主题 1.1 准备掌握外语并具备竞争力的专业人才	JK
	主题 1.2 外语能力是未来成功职业生涯的保证。	JK
第二部分: 专业交际外语教学实践	主题 2.1 现代语言政策。外语水平的不同层次。	JK
	主题 2.2 专业目的语言 (LSP) 理念的形成。 ESP-针对特定专业领域的英语课程。	JK

课程名称	内容（主题）	教学形式*
	主题 2.3 外语作为学习其他学科和未来实际工作的工具的应用。	JIK
第三部分： 在教授商务和专业交际语言时的跨文化沟通问题	主题 3.1. 强调培养学习外语时的文化意识。涵盖“交际能力”概念的文化组成部分。	JIK
	主题 3.2 课程礼仪作为学生教育的不可分割部分。	JIK
第四部分： 为特定目的教授外语的教师的科研和方法论准备	主题 4.1 面向专业领域的外语教育和其基本原则。	JIK
	主题 4.2 针对专业目的的外语课程与传统外语课程的区别。	JIK

6. 学科后勤及技术支持

表格 6.1. 学科后勤及技术支持

教室类型	教室设备	用于学习该学科的专业实验设备、软件和资料（如有需要）
会议室	用于进行研讨、小组和个人咨询、日常检查和中期考试的研讨室，配备专业家具和多媒体演示设备。	323 多媒体投影仪 Casio XJ-M250 Digis 墙挂式屏幕 Dsob-1106 340 多媒体投影仪 Casio XJ-F100W Digis 墙挂式屏幕 Dsem-1105 330 多媒体投影仪 Casio XJ-M250 Digis 墙挂式屏幕 Dsob-1106

教室类型	教室设备	用于学习该学科的专业实验设备、软件和资料（如有需要）
计算机教室	用于进行学习、小组和个人咨询、日常检查和中期考试的计算机教室，配备个人电脑（共__台）、白板（屏幕）和多媒体演示设备。	472 Asus X751L 笔记本电脑Intel I5 1700 MHz/8 GB/1000 GB/DVD/audio （共 15 台） Benq MW526 多媒体投影仪 220*220 屏幕 MS Windows 8.1 64 位操作系统 Microsoft Office 2013 SDL Trados Studio 2015 Adobe Reader FastStone Image Viewer
自习室	用于学生自主学习的自习室（可用于研讨会和咨询），配备专业家具和可以使用校园网络的个人电脑。	324 多媒体投影仪 Casio XJ- M250 Digis 墙挂式屏幕Dsob-1106

7. 教学方法和信息技术支持

主要参考文献:

1. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.] ; под ред. О. И. Трубициной. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 384 с.
2. Щукин Анатолий Николаевич. Методика преподавания иностранных языков [Текст] : Учебник / А.Н. Щукин, Г.М. Фролова. - М. : Академия, 2015.
3. Михеева Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков. Учебное пособие 2-е изд., испр. и доп. - М.: Российский университет дружбы народов, 2014. - 76 с.

附加文献:

1. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе.- М., 2003.
2. Дмитренко Т.А. Теоретические основы интенсификации процесса обучения в высшей школе. М.2000.-130с.
3. Дмитренко Т.А. Актуальные проблемы современной методики преподавания иностранных языков. Учебное пособие. М. 2011.
4. Кочетков В.В. Психология межкультурных различий. М. 2002.
5. Крысько В.Г. Этнопсихология и межнациональные отношения. Курс лекций. М., 2002
6. Общеввропейская компетенция владения иностранным языком. Проект. Страсбург. 1996.
7. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Изд-во МГУ, 2004.
8. Уроки английского языка. Методическое пособие. Санкт-Петербург. 2000.

信息支持和网络资源：

1. 俄罗斯人民友谊大学电子图书馆系统，局外电子图书馆系统：

-俄罗斯人民友谊大学电子图书馆系统 <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

-局外电子图书馆系统：

- <http://www.biblioclub.ru>

- <http://www.biblio-online.ru>

- www.studentlibrary.ru

- <http://e.lanbook.com/>

-

2. 数据库，搜索系统：

- <http://docs.cntd.ru/>

- <https://www.yandex.ru/>

- <https://www.google.ru/>

-文摘和引文数据库 SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

针对学生自主学习的教学方法和材料，内容如下：

1. 《非语言学专业外语教学方法论》课程实践准备的方法指南。

该课程的实践课程是学生自主学习的一个标准。研究生应该：

- 准备老师推荐的具体教材；
 - 根据推荐的文献材料学习对应主题的理论知识；
 - 在准备实践课程时，除了课堂讲解和教材，还应该使用规范法律文件和司法实践资料；
 - 理论知识应该与法律规定相结合，因为法律规定可能会有变化和补充，这些变化和补充未必反映在教材中。
-
- 在课程开始时，向教师询问有关材料的问题，这些材料在解决为独立学习而分配的问题时会引起困难；
 - 在研讨会期间，对问题给出具体而清晰的答案；
 - 在课堂上，将每个问题带到最终解决方案，展示对计算（分析，情况）的理解，并在必要时向教师寻求帮助。
- 建议错过课程（无论原因）且没有为实践课做准备的学生在两周内到教师的咨询会上报告所学课程的主题。到学分认证期开始时没有对他们在课堂上没有学习的每个主题进行报告的学生将错过在相应学期为他们的工作获得应得分数的机会。

1. 关于非语言学院外语教学方法学科科学报告准备的方法指导。

自学的一种形式是准备科学报告，以便在实践（研讨）课上进行讨论。

科学报告的目的是培养学生分析科学文献的技能、分析争议性科学观点和论证自己的观点。准备科学报告还可以培养学生的创造潜能。

科学报告在实践（研讨）课任课教师的指导下准备。 给学生的建议：

- 在撰写科学报告之前，请与教师协商主题、结构、文献，并讨论需要在报告中阐述的关键问题；
- 以书面形式提交报告给科学指导老师；
- 在研讨课上进行 10 分钟的科学报告演示，回答同学们的问题。

科学报告格式要求：字体为 TimesNewRoman，字号为 14，行距为 1.5，边距大小为 2.5 厘米，段落开头缩进 1.25

厘米，宽度格式化。报告页用夹子夹在一起。在封面上注明学校名称、系名、课程名称、报告主题和学生姓名。报告的结构包括目录、介绍（指出相关性、目标和任务）、主体部分、作者结论和参考文献清单（不少于 5 个条目）。报告的篇幅应经过导师协调。在作品结尾处注明完成日期和学生签名。对报告的综合评价考虑到报告内容、展示形式以及对问题的回答。

*- 所有自学材料都按照现行规定在 **ТУИС** 课程页面上发布！

8. 评估材料和评分评估系统用于评估学科所形成的能力水平

外语教学方法在非语言类高校的应用”课程的能力水平评估材料和评分排名系统已经整理在本课程工作计划的附录中。请访问 <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=640>。

*- OM（教学与方法材料）和 БРС（学生成就评估体系）基于 RUDN 相应的本地规范文件的要求进行制定。

项目制定者：

外语系副教授

Popova
S. N.

职称，基础教育部门名称

签名

姓名

高等教育主要教育课程负责人：

经济学院外语系

Malyuga E. N.

基础教育部门名称

签名

姓名

*